



УДК 811.112. 2'23  
ББК 81.432.4

## РЕЧЕВЫЕ ЕДИНИЦЫ В НЕМЕЦКОЙ УСТНОЙ РЕЧИ: ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ

*Е.В. Несмачнова*

Человек, познавая окружающий мир, определенным образом относится к явлениям, предметам реальной действительности. Это отношение носит субъективный, личный характер и представлено в виде эмоций.

Эмоционально-оценочные значения, безусловно, входят в ряд информативных языковых значений и могут быть обнаружены на всех языковых уровнях.

**Методологической основой исследования** являются работы таких лингвистов, как В. Д. Девкин, В. И. Шаховский, Е. М. Вольф, Р.С. Сакиева, Л.А. Новиков, Г.О. Винокур, В.И. Кодухов, В.Ф. Егоров и других.

Изучение же спонтанной разговорной речи заставляет по-иному взглянуть на роль языковых средств в создании эмоционального плана текста. На данном этапе в парадигму научного мышления включается лингвистическая прагматика – наука об использовании языка в реальных процессах коммуникации. Принципы подобного подхода и составляют **актуальность работы**.

Итак, **цель исследования** заключается в изучении способов представления эмоционального в тексте диалогического дискурса устной спонтанной немецкой речи.

Конкретными **задачами**, вытекающими из указанной цели, являются:

1. Определение основных теоретических позиций по пониманию разговорной речи, единицам разговорной речи, эмоциональности и экспрессивности.
2. Рассмотрение эмоциональных компонентов языковых единиц различных уровней.
3. Описание эмоциональных типов высказывания и исследование реализаций эмотивной функции языка в спонтанной диалогической речи.

4. Классификация эмоциональных конструкций по их соотнесенности с элементами ситуации.

**Объектом** изучения выступает бытовой дискурс немецкой разговорной речи.

**Предметом** исследования являются системно-языковые и речевые средства, которые и формируют эмоциональный пласт в области диалога.

**Рабочей гипотезой исследования** является следующее: подлинное свое бытие эмоциональность обнаруживает в диалоге; именно в диалоге, отражающем соответствующую речевую ситуацию, содержатся предпосылки для реализации эмотивной функции языка. Типичные жизненные ситуации, их стандартность, стандартные способы их отображения и оценки, стабильные и переменные факторы, влияющие на диалог как форму непосредственного общения, установка партнера, отражение межличностных отношений – все это способствует выполнению языком своей эмотивной функции, которая реализуется в диалогическом тексте с помощью системно-языковых и речевых средств.

Данная работа выполняется **на материале** записей немецкой разговорной речи, представленной в виде транскриптов в банке данных института немецкого языка города Мангейма.

В качестве **методов исследования** материала используются следующие:

- описательный метод;
- метод словарных дефиниций;
- корпусный метод, основанный на анализе записей и транскриптов устного дискурса.

В последние десятилетия усилился интерес лингвистов к эмоциональности как фун-

кции лингвистических единиц. Тем самым преодолевается традиционное ложное представление об эмоциональном как о нечто инстинктивном, неосознанном, неуловимом, нарушающем структуру языковой единицы, например предложения.

Часто смешиваются понятия «эмоциональность» и «экспрессивность». Их рассматривают либо как тождественные понятия, либо как соотнесенные друг с другом – как часть и целое. Эмоциональность – важнейшая составная часть экспрессивного. Среди разнообразных нейтральных и эмоциональных средств языка имеется целый класс слов, характерной особенностью которых является экспрессивность.

На языковом уровне эмоции трансформируются в эмотивность, которая является языковой категорией, поскольку эмоции могут и вызываться, и передаваться (выражаться, проявляться) в языке и языком.

Все многообразие оценочных, эмоционально-оценочных высказываний в диалоге можно свести к нескольким основным типам:

- 1) оценочные высказывания, выражающие определенную оценку лица, предмета, явления;
- 2) высказывания, дающие оценку речи; оценка речи — это оценочная функциональная характеристика, производимая говорящим в процессе речи. Оценка речи может быть выражена в виде стандартных клише, повторяющихся в определенных ситуациях, и, кроме того, она может иметь типичную эмоционально-оценочную структуру;
- 3) оценочные высказывания, содержащие узуально-эмоциональные, окказионально-эмоциональные слова, но не являющиеся в целом эмоциональными;

4) эмоционально-оценочные конструкции, которые строятся на основе определенной модели, с помощью определенного набора средств эмоциональности. Они всегда эмоциональны.

Поставив задачу проанализировать немецкую спонтанную разговорную речь на предмет выявления системно-языковых и речевых средств, формализующих эмоциональный пласт в области диалога, было обнаружено, что все многообразие оценочных, эмоционально-оценочных высказываний в диалоге можно свести к нескольким основным типам:

1. Конструкции, ведущим признаком которых является препозиция (первое место) личной формы глаголов.
2. Конструкции, характерным признаком которых является препозиция именной части сказуемого, прилагательного, существительного, партиципа II или инфинитива. В зависимости от лексического наполнения они передают положительную или отрицательную оценку.
3. Конструкции, в которых одним из ведущих средств выражения эмоционального значения выступает безглагольность (отсутствие личной формы глагола).
4. Простые предложения, выражающие несоответствие признака его носителю. Средством связи (противопоставления) является союз *und*.
5. Конструкции, характеризующиеся постоянным их местоположением и функционированием в них особых типизированных слов, постоянно воспроизводимых в той же последовательности.
6. Конструкции, характерным признаком которых является вынесение за синтаксическую рамку наиболее важной для говорящего информации – это так называемое «Ausrahmung».

## SPEECH UNITS IN GERMAN SPOKEN LANGUAGE: EMOTIONAL ASPECT

*E. V. Nesmachnova*